



1328

Мераб Кашиа – Рад шемикварди

Запись текста и Перевод Ritsa_Ir106FBFBLOKVK

Рад шеми~~К~~варди нетави,
Кало, шен цисПерТвалеба,
Нетав, вицоде рад ги~~К~~варс
Чеми танджва да Цамеба.

Цамоди эрТад виароТ,
Шемогатаро мТа-бари,
МиТхари, гули эг шени
Асе усисхло рад ари.

Набадс гадавши миндорзе,
Цавал дагикреП ~~К~~вавилебс,
Шен ки дзвирПасо, Тавс рад х~~К~~ри,
Маг Твалебс ристВис маридеб.

ДаиПерПлеба эг гули,
Моди чами~~К~~ре хандзари,
Шена хар чеми сицоцхлис
Чау~~К~~робели лампари.

Рад шеми~~К~~варди нетави,
Кало, шен цисПерТвалеба
Нетави вицоде рад ги~~К~~варс
Чеми танджва, да Цамеба.

Цамоди эрТад виароТ,
Шемогатаро мТа-бари,
МиТхари гули эг шени
Асе усисхло рад ари.

2 რაზა :

ДаиПерПлеба эг гули,
Моди чами~~К~~ре хандзари,
Шена хар чеми сицоцхлис,
Чау~~К~~робели лампари.

Перевод на русский :

Зачем я влюбился в тебя интересно,
Девушка, ты голубоглазая,
Интересно бы знать почему ты любишь
Мои страдания и мучения.

Пойдем вместе будем ходить,
Обойдём горы-долины,
Скажи мне, сердце это твоё,
Такое бескровное почему оно.

Бурку расстелю я на траве,
Я пойду, нарву тебе цветов в поле,
Ты же, дорогая, голову почему опускаешь,
Эти глаза зачем отводишь от меня.

Испепелится это сердце,
Приди, погаси мой пожар,
Ты моей жизни
Неугасимая лампа.

Зачем я влюбился в тебя интересно,
Девушка голубоглазая,
Интересно бы знать почему ты любишь
Мои страдания и мучения.

Пойдем вместе будем ходить,
Обойдём горы-долины,
Скажи мне, сердце это твоё,
Такое бескровное почему оно.

2 რაზა :

Испепелится это сердце,
Приди, погаси мой пожар,
Ты моей жизни
Неугасимая лампа.



Текст песни на грузинском языке :

რად შემეყვარდი ნეტავი,
ქალო, შენ ცისფერთვალეზა
ნეტავი ვიცოდე რად გიყვარს
ჩემი ტანჯვა და წამება.

წამოდი ერთად ვიაროთ,
შემოგატარო მთა-ბარი,
მიტხარი, გული ეგ შენი
ასე უსისხლო რად არის.

ნაბადს გადავშლი მინდორზე,
წავალ დაგიკრეფ ყვავილებს,
შენ კი ძვირფასო, თავს რად ჰყრი,
მაგ თვალეზს რისთვის მარიდე.

დაიფერფლება ეგ გული,
მოდი ჩამიქრე ხანძარი,
შენა ხარ ჩემი სიცოცხლის
ჩაუქრობელი ლამპარი.

რად შემეყვარდი ნეტავი,
ქალო, შენ ცისფერთვალეზა
ნეტავი ვიცოდე რად გიყვარს
ჩემი ტანჯვა და წამება.

წამოდი ერთად ვიაროთ,
შემოგატარო მთა-ბარი,
მიტხარი გული ეგ შენი
ასე უსისხლო რად არის.

2 paზა :

დაიფერფლება ეგ გული,
მოდი ჩამიქრე ხანძარი,
შენა ხარ ჩემი სიცოცხლის,
ჩაუქრობელი ლამპარი.

<https://www.youtube.com/watch?v=8dAdTcD9hzI>